



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

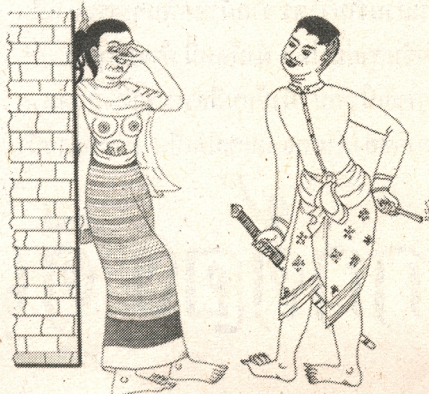
สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/ 00005

ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	12 ม.ค. 2557	44	15807	5

ถ้อยคำสำนวนล้านนา

ขี้เหมียงเกิดกับเหล็ก

ຂີ່ເມີຍງເກີດກັບເຫຼັກ



ขี้เหมียงเกิดกับเหล็ก แปล
ความเป็นภาษาไทยกลางว่า สนิมเกิดกับ
เหล็ก ธรรมดาสนิมเป็นผลผลิตของ
เหล็ก และสนิมก็เป็นตัวทำลายเหล็กเสีย
เอง ถ้าเปรียบเทียบกับคนก็หมายความว่า
คนในพรรคพวกเดียวกันเองนั่นแหละ ที่
นำพาเรื่องเลวร้ายมาสู่ หรืออีกนัยยะหนึ่ง
มีความหมายว่า คนกันเองหนึ่กันไม่พัน
ทะเลาะกันได้ไม่นานเท่าไร ก็กลับมา
ดีต่อกันอีก

สนั่น ธรรมธิ

สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเชียงใหม่